

задняя сторона	передняя стороны
<p>Пустое место на обороте задней стороны обложки P</p>	<p>Пустое место на обороте передней стороны обложки P</p>

Бумага: двойная цветная 128 г. + двусторонняя печать

Способ переплетения: седельный шов

Размер: 55x77 мм.

Всего 36 стр.

<p>Product and accessories:</p>	<p>Description of product structure:</p> <p>Wearing method:</p>
<p>Основная функция</p> <p>01 Power on Bluetooth connection —Follow the steps. Please confirm that your phone is built-in Bluetooth function.</p> <p>1. Power on a) Method 1: Remove earbuds from the charging case. b) Method 2: If earbuds are power off outside the case, touch and hold MFB button for 3 seconds on both sides to turn them on. Turn on both earbuds, the earbuds indicators flash white and then turn white for 2 seconds, when the right earbud indicator starts flashing white and the left earbud indicator is turn off, the product is ready for use. 2. Turn on Bluetooth on your device and select "HAiIT TW915" referring to your phone's instructions. If the right earbud indicator turns white for 1 second, the connection is successful.</p> <p>3. Pairing mode can just last 180 seconds, if you miss the pairing time, you need to restart the device and operate follow the procedural steps mentioned above.</p>	<p>*Note:</p> <p>a) HAiIT TW915 remembers previously connected devices. When turned on, earbuds attempts to reconnect to previously connected devices. b) HAiIT TW915 will lose the connection when deviate the working range of Bluetooth. The earbuds will reconnect automatically if you come back to the range in 3 minutes.</p> <p>02 Power off Method 1: Put the earbuds into the charging case, they will automatically shut off. Method 2: Touch and hold MFB for 1 seconds, the orange light flashes three times, and the earbuds are turned off.</p> <p>03 Answering incoming calls 1. Short press left/right MFB to answer incoming calls. 2. One phone is answering a call while another has a call retained. A. Short press left/right MFB once to keep the current phone call and answer incoming calls. B. Long press left/right MFB for 2 seconds to refuse the incoming call. C. In the three-way call, short press left or right MFB to realize two mobile phone calls switch over.</p>
<p>04 End the call Touch and hold the left or right MFB for 2 seconds to end the current call.</p> <p>05 Decline incoming calls Touch and hold the left or right MFB for 2 seconds to reject a call.</p> <p>06 Call switch mode When calling, double tap the left or right MFB to switch audio output between cellphone and earbuds.</p> <p>07 One key for voice assistant Double tap the left or right MFB to activate voice assistant.</p> <p>08 Music playing Touch/Press the left or right MFB once.</p> <p>09 Active noise cancellation function (ANC function) Touch and hold the left or right MFB for 2 seconds</p>	<p>each time, the function will switch as follows with voice prompts.</p> <p>1. When the prompt "ANC on" can be heard, the ANC function is switched on and the monitor function (listening to ambient noise) is switched off. 2. When the prompt "ding ding" is heard, the ANC function is switched off and the monitor function is switched on. 3. When the "ANC off" prompt is heard, the ANC function and the monitor function are switched off.</p> <p>10 Mono mode (take out any earbuds as a unilateral Bluetooth earbud) (note: single channel mode only needs to remove one of earbuds from the charging case. If two earbuds are removed before connection, the earbud will be used in bilateral channel mode by default.) 1. Take out an earbud from charging case, the earbud automatically turn on and reconnect to previously connected devices. 2. Switch from one earbud to the other earbud from the charging case and these two earbuds will</p>
<p>connected automatically. Both earbuds will play music automatically and then put the earbud which do not need anymore into the charging case and the switching process completes. (note: call mode is applicable)</p> <p>11 Restore factory settings If the earbuds cannot pair or disconnect frequently, please restore the factory settings. Place the earbuds in the charging case, leave the lid of the charging case open, then touch and hold the left and right MFB for 5 seconds. When the earbuds indicators turn orange for 3 seconds, the reset is completed.</p> <p>12 Charging Case Charge the case using the Type-C cable connected to a computer or wall charger. The indicator at the bottom of the charging case flashes white when charging and turns white when fully charged. Charging time is approximately 2 hours.</p> <p>-Earbuds Low battery will be warned by voice prompt. (Prompt three times)</p>	<p>2. Put the earbuds back into the charging case for charging. While charging, the indicators flash white. Once full charge, the white lights turn off. The number of lights indicates the charging case battery status when the earbuds are placed in the case.</p> <p>Warnings</p> <p>1. Please follow the instruction to operate. 2. Please charge the earbuds with input power below 5V/1A in order to protect the battery. 3. Please store or use the earbuds in a normal temperature environment. 4. Please do not use this product near the water. Do not immerse this product in any liquid or splash any liquid on this product. 5. Please keep the earbuds from heat source, such as radiators, hot air regulators, stoves, or other heat generating instruments. As it is not anti-high temperature. 6. Don't jam the ports of the earbuds, such as charger port, LED port and microphone etc. 7. In order to protect your hearing and extend the speaker service life, it is not recommended to adjust the volume to the maximum level for a long time.</p>
<p>8. Whenever reasons damage the earbuds, please feel free to contact our after-sales staff in time rather than repair by yourself. Otherwise, you will accept without after-sales service.</p> <p>Specification Bluetooth version: V5.0 Charging case dimension: 68*48*28mm Earbud dimensions: 23*21*29mm*2 Net weight: 3.7g*2 (Earbuds)/36g (Charging case) Wireless working range: 10M (without obstacles) Speaker: Ø10mm*2 Speaker frequency: 20Hz~20KHz RF output power: (ERP):10dBm Modulation: GFSK, 4-DQPSK, 8-DPSK Max. antenna gain: 0.4dBi Type of antenna: Chip antenna Speaker sensitivity: 95±3dB (1kHz)/1W Profiles supported: HSP, HFP, A2DP, AVRCP Impedance: 16Ω±15% 1kHz Input voltage / current: DC 5V/1A Earbud Battery: 40mAh (20% charged in 1.5h) Charging case battery: 400mAh Play time: about 11h (BT)/8h (BT+ANC) Talk time: 4h Charging time: about 2h (Charging case)</p>	<p style="text-align: center;">havit</p> <p style="text-align: center;">Руководство пользователя</p> <p style="text-align: center;">Беспроводные стерео наушники TW915</p>

<p>Продукт и аксессуары</p>	<p>Описание конфигурации</p> <p>Способ ношения:</p>
<p>Основная функция</p> <p>01 Включение гарнитуры/беспроводное подключение Следуйте инструкции (убедитесь, что в вашем телефоне есть встроенный Bluetooth)</p> <p>1. Включение гарнитуры a) Способ 1: Извлеките наушники из чехла для зарядки. b) Способ 2: Если наушники выключены и находятся вне чехла, нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение 3 секунд на обоих наушниках, чтобы включить их. Включите оба наушника. Индикаторы наушников загорятся белым, а затем загорится белым на 2 секунды. Когда индикатор правого наушника начнет мигать белым, а индикатор левого наушника погаснет, гарнитура готова к использованию. 2. Включите Bluetooth на вашем устройстве и выберите «HAiIT TW915», следуя инструкциям вашего телефона. Инструкция: Если индикатор правого наушника загорится белым на 1 секунду, соединение установлено успешно.</p>	<p>3. Режим сопряжения может длиться до 180 секунд. Если вы пропустили время сопряжения, вам необходимо перезагрузить устройство и выполнить шаги, описанные выше.</p> <p>*Примечание: a) Наушники HAiIT TW915 запоминают ранее подключенные устройства. При включении наушники пытаются повторно подключиться к ранее подключенным устройствам. b) Соединение с HAiIT TW915 будет потеряно при выходе за пределы диапазона действия Bluetooth. Наушники автоматически подключаются повторно, если вы вернетесь в зону действия в течение 3 минут.</p> <p>02 Включение гарнитуры Способ 1: Поместите наушники в зарядный чехол, они автоматически подключатся. Способ 2: Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение 7 секунд, индикатор мигнет оранжевым цветом три раза и наушники выключатся.</p>
<p>03 Ответ на входящий вызов 1. Для ответа на входящий вызов нажмите многофункциональную кнопку на любом наушнике (зеленое уведомление). 2. Один наушник принимает входящий вызов, а второй наушник ставит текущий вызов на удержание. A. Нажмите многофункциональную кнопку на любом наушнике одним раз, чтобы поставить на удержание текущий вызов и ответить на входящие вызовы. B. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 2 секунд, чтобы отключить входящий вызов. C. При продолжении вызова нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике, чтобы переключиться к удерживаемому вызову. D. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 2 секунд, чтобы завершить текущий вызов и переключиться к удерживаемому вызову.</p> <p>04 Завершение вызова</p>	<p>Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 2 секунд, чтобы завершить вызов.</p> <p>05 Отключение входящего вызова Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 2 секунд, чтобы отключить вызов.</p> <p>06 Режим переключения вызова Во время звонка дважды нажмите многофункциональную кнопку на любом наушнике, чтобы переключить аудиоканал между наушниками и динамиком телефона.</p> <p>07 Кнопка для голосового помощника Дважды нажмите многофункциональную кнопку на любом наушнике, чтобы активировать голосового помощника.</p> <p>08 Воспроизведение музыки Воспроизведение музыки: нажмите многофункциональную кнопку на любом наушнике один раз.</p>
<p>09 Функция активного шумоподавления (ANC) Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 2 секунд, чтобы переключить функцию ANC. Когда вы слышите подсказку «ANC off», активное шумоподавление выключено, а режим прозрачности включен. 2. Когда звучит подсказка «чир-дон», активное шумоподавление выключается и включается режим прозрачности. 3. Когда вы услышите подсказку «ANC off», активное шумоподавление и режим прозрачности отключаются.</p> <p>10 Mono-режим (выньте любой наушник и используйте как односторонний Bluetooth-наушник) (Примечание: в одностороннем режиме необходимо извлечь только один из наушников из зарядного чехла, если перед подключением вынуть два наушника, то уключенные наушники будут использоваться в двуканальном режиме).</p>	<p>1. Выньте наушник из зарядного чехла, он автоматически включится и начнет подключиться к ранее подключенному устройству. 2. Во время воспроизведения музыки переключитесь с одного наушника на другой, вынув второй наушник из чехла для зарядки. Два наушника подключаются автоматически. Оба наушника автоматически воспроизводят музыку, затем поместите один наушник в чехол для зарядки. Процесс переключения завершится. (Примечание: доступен режим вызова)</p> <p>11 Восстановление заводских настроек Если наушники перестали сопрягаться между собой или отключаются, восстановите заводские настройки. Поместите наушники в чехол для зарядки, удерживайте крышку чехла открытой, затем нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку на любом наушнике в течение 3 секунд. Когда индикаторы наушников загорятся оранжевым в 3 секунды, сброс будет завершен.</p>
<p>12 Зарядка Чехол Зарядите чехол с помощью кабеля Type-C, подключенного к компьютеру или сетевому зарядному устройству. Индикатор на передней части чехла мигает белым во время зарядки и горит постоянно белым, когда он полностью заряжен. Время зарядки составляет около 2 часов.</p> <p>- Наушники-вкладыши 1. При низком уровне заряда наушников вы услышите голосовую подсказку. Половая подсказка будет звучать 3 раза.2. Поместите наушники обратно в чехол для зарядки. Во время зарядки индикаторы мигают белым. После полной зарядки белый индикатор погаснет. Количество светящихся индикаторов заряда указывает уровень заряда батареи, когда наушники помещены в чехол для зарядки.</p> <p>Предупреждения 1. Следуйте инструкции по эксплуатации. 2. Видная мощность при зарядке наушников</p>	<p>должна быть ниже 5 В/1 А, чтобы не допустить перегрева аккумулятора. 3. Рекомендуется хранить и использовать наушники при комнатной температуре. 4. Старайтесь не использовать наушники в дождь, во влажных условиях, рядом с водой. Не погружайте наушники в воду, избегайте контакта с водой. 5. Держите наушники вдаль от источников тепла, таких как радиаторы, регуляторы горячего воздуха, плиты или другие приборы, генерирующие тепло. Эксплуатация наушников при очень высокой температуре не рекомендуется. 6. Разумно соблюдайте посты гигиены: порт зарядного устройства, светодиодный порт, порт микрофона и т. д. 7. Не рекомендуется устанавливать громкость на максимальный уровень на длительное время - это позволит защитить ваш слух и продлить срок службы динамиков гарнитуры. 8. При возникновении любых повреждений гарантии просим обратиться в службу послепродажного обслуживания. Не пытайтесь ремонтировать ее самостоятельно. В противном случае гарантия</p>

<p>havit</p> <p style="text-align: center;">取扱説明書</p> <p style="text-align: center;">ワイヤレスイヤホン TW915</p>	<p>製品の構造について</p> <p>装着方法</p>
<p>基本操作</p> <p>01.電源オフ / オン及びTWSペアリング Bluetooth接続を停止する —下記の方法に従ってください。(お使いのスマートフォンがBluetooth機能を搭載しているか確認してください) 1. 電源を切る (1秒押す/ペアリング) 2. 充電ボックスに収納の場合 充電ボックスからイヤホンを取り外すと電源オフになり、左側イヤホンのランプが赤ほぼと光り続けるのと右側イヤホンのランプが赤ほぼと光り始め、左側イヤホンのランプが消えます。イヤホンがペアリングモードに入ります。 【イヤホンの電源オフの場合】イヤホンが電源オフ状態になると右側のイヤホンMFBボタンを3秒ほぼと押し続けると電源オンになります。そのあと、左右のイヤホンのランプがほぼと光り続けるのと、右のイヤホンのランプが赤ほぼと光り始める、左のイヤホンのランプが消えます。イヤホンがペアリングモードに入ります。 2. 使用しているデバイスのBluetooth設定から</p>	<p>” HAiIT TW915” を選択し接続をしてください。右のイヤホンのランプが1秒ほぼと光るとイヤホンがペアリングされます。</p> <p>3.ペアリングモードは180秒間のみ有効です。もし時間を超過した場合、上記のステップ1からやり直ししてください。</p> <p>注意 a) HAiIT TW915は直前に接続されたデバイスを選択し、電源がONになった際そのデバイスへの再接続を自動で試みます。 b) HAiIT TW915は、Bluetoothの動作範囲を選択すると接続を失います。3分以内に範囲に戻る、イヤホンは自動的に再接続されます。</p> <p>02電源を切る 方法1: イヤホンに充電ケースに入れたとき、自動的に電源が切れます。 方法2: MFBを2秒ほぼと押しすると、白色光がほぼと消滅し、イヤホンの電源がオフになります。</p> <p>03着信中の電話による</p>
<p>1. 左または右のMFBを短く押して、着信コールに反応します。 2. 1台の電話は通常に動作しており、もう1台の電話が保持されています。 A. 左右のMFBを1秒短く押すと、現在の電話を保持して保留に反応します。 B. 着信コールを拒否するには、左右MFBを2秒以上を押し続けます。 C. 3秒間電話を、左または右のMFBを押し続けたら、両方の電話を切ります。 D. 左/右MFBボタンが2秒ほぼと長押しすると、目前の電話を終了し、新着信が切り替わります。</p> <p>04 通話終了 MFBを短く一回押すと、通話中の電話を終了します。</p> <p>05 着信を拒否する MFBを2秒間押し続けたら着信を拒否します。</p> <p>06 通話モード切替 目前の通話を対応しているときに、左/右のイヤホンのMFBボタンをダブルクリックすると、</p>	<p>イヤホンから携帯に接続を切り替えます。 07 着信中アシスタンを起動 左または右のMFBを2回押すと、音声アシスタントが起動します。 08 音楽再生 再生/一時停止: 音楽再生時、左右のMFBボタンを1秒短く押すと一時停止にする。また、MFBボタンを押すと再生します。 09 ノイズキャンセリング (ANC) 機能 左/右MFBボタンを2秒ほぼと長押しし、下記のようになり切替ります。 1. 提示音「ANC オン」を聞く、ノイズキャンセリング機能が起動します。 2. 提示音「ペアリングモード」を聞く、ノイズキャンセリング機能が停止し、外部音のみを聞き取ります。 3. 提示音「ANC オフ」を聞く、ノイズキャンセリング機能/外部音取り込み機能が両方とも停止します。</p>
<p>10 モノラルモード (イヤホンを開閉の Bluetoothイヤホンとして取り出す) (注: シングルチャネルモードでは、充電ボックスからイヤホンの1つを取り出すだけです。接続時にイヤホンを取り出すと、イヤホンはデフォルトでTWSモードで使用され、TWS接続が自動的に行われます) 1. 充電ケースからイヤホンを取り出します。イヤホンは自動的に電源オンになり、以前に接続したデバイスに再接続します。 2. 音楽再生中に一方のイヤホンからもう一方に切り替えたいときは、充電ケースからもう一方のイヤホンを取り出すと、2つのイヤホンが音楽を自動的に再生します。 4. 使用しない側のイヤホンに充電ケースを入れるために、各側面音量を最大レベルに調整することはできません。 (注: 通話モードが適用されます)</p> <p>11 工場出荷時状態に戻す イヤホンが頻りにペアリングまたは切断できない場合は、工場出荷時状態の設定を元に戻してください。</p>	<p>充電ボックスのフタを開いて、イヤホンを入れて、そしてMFBボタンを5秒ほぼと長押しします。イヤホンのランプ (LEDランプ) がほぼと光ると、リセットが完了しました。</p> <p>12 充電ケース 充電用に接続されたType-Cケーブルを使用してケースを充電します。充電ケースの前面にあるインスピークータイトは、充電時に白く点滅し、完全に充電されたとき白く点滅します。充電時間は約2時間です。</p> <p>-イヤホン 1.イヤホンの電力不足の際に音声提示が聞こえます。(提示回数: 3回) 2.イヤホンに充電ケースを充電ケースに挿し込みます。充電中、インスピークータイトは白く点滅します。フル充電後、白色光が消えます。インスピークータイトの数は、イヤホン充電ケースに入れたときの充電ケースのバッテリー状態を示します。</p>
<p>注意 1.指示に従って操作してください。 2.バッテリーを保護するために、5V / 1A未満の入力電力でイヤホンに充電してください。 3.イヤホンは常置の環境で保管または使用してはなりません。 4.本製品は水気や汗にさらさないでください。この製品を液体に浸したり、この製品に液体をかけたらないでください。 5.スマートフォンや電子レンジ、その他の発熱機器の熱源からイヤホンを取り出すべきではありません。 6.充電ポート、LEDポート、マイクなど、イヤホンのポートを詰まらせないでください。 7.聴覚を保護し、スピーカーの耐用年数を延ばすために、長時間音量を最大レベルに調整することはできません。 8.当社サービスセンター以外による分解・修理及び改造を行った場合、保証期間内でも保証対象外となります。</p> <p>仕様 Bluetoothバージョン: V5.0 充電ケースの寸法: 68*48*28mm</p>	<p>イヤホンの寸法: 23*21*29mm*2 重量: 3.7g * 2 (イヤホン) / 36g (充電ケース) ワイヤレス動作範囲: 10M (障害物なし) スピーカー: Ø10MM*2 再生周波数帯域: 20Hz~20,000Hz 出力レベル: 55±3dB (1kHz)/10mW 対応Bluetoothプロファイル: HSP, HFP, A2DP, AVRCP インピーダンス: 16Ω±15% 1kHz 入力電圧/電流: DC 5V / 1A イヤホンバッテリー: 40mAh * 2 充電ケースのバッテリー: 400mAh 連続再生時間: 最大6時間(BT)、最大5時間(BT+ANC) 通話時間: 4時間 充電時間: 約2時間 (100%まで充電)</p>